

ABSTRAK

Winda Walanda, 2022. Kesalahan Dalam Terjemahan Mahasiswa dari Teks Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia Semester Enam di Jurusan Bahasa Inggris. Pembimbing: Dr. Samsudin Hi. Adam, M.Pd.,M.Hum sebagai pembimbing I dan Susana R. Bahara, S.Pd., M.Pd, BI sebagai pembimbing II.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menemukan jenis kesalahan terjemahan dari teks bahasa Inggris ke bahasa Indonesia oleh mahasiswa semester enam di jurusan bahasa Inggris di Universitas Khairun. Penelitian ini melibatkan 15 responden yang diambil dengan teknik purposive sampling. Hasil penelitian menunjukkan responden membuat 4 jenis kesalahan menerjemahkan teks bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. Jenis-jenis kesalahan yang ditemukan yaitu penghilangan, deviasi dan penambahan. Dapat disimpulkan bahwa mahasiswa semester enam di jurusan bahasa Inggris di Universitas Khairun masih membuat kesalahan ketika menerjemahkan teks bahasa Inggris.

Kata kunci: Menerjemahkan, Kesalahan, Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris

ABSTRACT

Winda Walanda, 2022. The Error of Students' Translation from English to Indonesian of Sixth Semester at English Department. Supervisor:Dr. Samsudin Hi. Adam, M.Pd.,M.Hum as supervisor I and Susana R. Bahara, S.Pd., M.Pd, BI as supervisor II.

The purpose of this research was to find out the types of error from English into Indonesian text made by sixth semester students at English Department of Khairun University. This was descriptive qualitative research. This study involved 15 respondents who were taken by using purposive sampling technique. The result of this research showed that respondents made 4 types of errors in English into Indonesian translation text. The types of error were inversion, omission, deviation, and addition of meaning. It can be concluded that the sixth semester students at English Department of Khairun University still made error when translating the English text.

Keywords: Translation, Error, Indonesian, English